

# E638 - A Deadly Blow! The Astonishing King Punch!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

*iku ze Shining! Running! Forever*

**[00:16]** ---

*Let's go, Shining! Running! Forever*

**[00:18]** ---

*mae e tsukisusumuno sa*

**[00:18]** ---

*Keep on advancing*

**[00:21]** ---

*kawaru koto no nai kizuna wa  
kitto "yume no hate" terashidasu*

**[00:21]** ---

*The unchanging bond will light  
up the "end of the dream"*

**[00:27]** ---

*Wake up! Wake up! Wake  
up! Wake up heart beat!*

**[00:27]** ---

*Wake up! Wake up! Wake  
up! Wake up heart beat!*

**[00:30]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[00:30]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[00:38]** ---

*jiyuu dake ga rashinban  
sa We are best friends*

**[00:38]** ---

*Freedom is our only compass,  
We are best friends*

**[00:43]** ---

*ore tachi no ruuto kore kara*

*mo ore tachi de kirihiraku ze*

**[00:43]** ---

*We will keep making our own route*

**[00:49]** ---

*zenryoku shissou no hibi wa Go east, Go west*

**[00:49]** ---

*Running at full speed*

*everyday, Go east, Go west!*

**[00:53]** ---

*We keep finding the things we*

*want to do and doing them all*

**[00:53]** ---

*tsugitsugi mitsukaru yaritai*

*koto subete kuria shite*

**[01:00]** ---

*We can't wait until the*

*morning (I can't wait)*

**[01:00]** ---

*asa ga machikirenakute*

*uzukidasu (I can't wait)*

**[01:05]** ---

*Why not drag the sun out into the sky*

**[01:05]** ---

*sore nara isso taiyou*

*sora e to hikizuridashite*

**[01:12]** ---

*Force it and go*

**[01:12]** ---

*go-in Go*

**[01:14]** ---

*Yes, Shining! Running! Forever*

**[01:14]** ---

*sou sa Shining! Running! Forever*

**[01:17]** ---

*Put the pieces of our dreams together*

**[01:17]** ---

*yume no kakeru hitotsu ni*

**[01:20]** ---

*and if that makes you feel*

*something - that's the treasure*

**[01:20]** ---

*kasaneawase gutto kitara sore ga toorejaa sa*

**[01:25]** ---

*Let's go, Shining! Running! Forever*

**[01:25]** ---

*iku ze Shining! Running! Forever*

**[01:28]** ---

*Keep on advancing*

**[01:28]** ---

*mae e tsukisusumuno sa*

**[01:31]** ---

*The unchanging bond will light  
up the "end of the dream"*

**[01:31]** ---

*kawaru koto no nai kizuna wa  
kitto "yume no hate" terashidasu*

**[01:37]** ---

*Wake up! Wake up! Wake  
up! Wake up heart beat!*

**[01:37]** ---

*Wake up! Wake up! Wake  
up! Wake up heart beat!*

**[01:39]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[01:39]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[01:44]** ---

*Get dragged into darkness, Straw Hat!*

**[01:48]** ---

*I'll never lose!*

**[01:50]** ---

*I'm gonna find the One Piece*

**[01:52]** ---

*and become the King of the Pirates!*

**[01:59]** ---

*Everytime we overcome something,*

**[01:59]** ---

*norikoeru tabi*

**[02:01]** ---

*it stirs possibility (I can't stay)*

**[02:01]** ---

*zawameku kanousei (I can't stay)*

**[02:04]** ---

*Tomorrow and the day after,*

**[02:04]** ---

*asu mo asatte mo*

**[02:07]** ---

*there will be a chain of  
burning, intense excitement!*

**[02:07]** ---

*atsuku hageshii wakuwaku no rensa daze!*

**[02:13]** ---

*Yes, Shining! Running! Forever*

**[02:13]** ---

*sou sa Shining! Running! Forever*

**[02:16]** ---

*Go along with your curiosity*

**[02:16]** ---

*koukishin ni makasete*

**[02:18]** ---

*and go wherever you want to  
go - that's the adventure*

**[02:18]** ---

*omoi no mama mezasu basho  
e sore ga adobenchaa*

**[02:24]** ---

*Let's go, Shining! Running! Forever*

**[02:24]** ---

*iku ze Shining! Running! Forever*

**[02:27]** ---

*Open up the sailing chart in your heart*

**[02:27]** ---

*kokoro no chizu hirogete*

**[02:29]** ---

*The bond with potential power  
will seize the "end of the dream"*

**[02:29]** ---

*chikara wo himeta kizuna wa  
kitto "yume no hate" tsukamitoru*

**[02:35]** ---

*Never! Never! Never! Never Stop it!*

**[02:35]** ---

*Never! Never! Never! Never Stop it!*

**[02:38]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[02:38]** ---

*We are the one! Go ahead!*

**[02:41]** ---

**[02:41]** ---

**[02:41]** ---

**[02:49]** ---

**All the pirates who are  
after the One Piece...**

**[02:52]** ---

**...head for the New World,  
the second half of the Grand Line.**

**[03:00]** ---

**However, no one has ever fully explored it**

**[03:03]** ---

*except for Gold Roger, King of the Pirates.*

[03:07] ---

*The New World has ruined  
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

*Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned*

[03:17] ---\*\*

*to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,*

[03:20] ---

**and his friends venture into that sea.**

[03:23] ---

**I'm gonna become the King of the Pirates!**

[03:31] ---

**To take down one of the Four Emperors -  
the rulers of the New World,**

[03:35] ---

**Luffy and the others formed a pirate alliance  
with Trafalgar Law**

[03:38] ---

**and have come to Dressrosa  
to hand Caesar over to Dooflamingo.**

[03:42] ---

**When Luffy found out that  
the prize for a fighting**

[03:45] ---

**\*event was the Flare-Flare  
Fruit, he decided to enter.**

**[03:47]** ---

*The first round is a battle royal  
where only one can win.*

**[03:50]** ---

*Burgess from the Blackbeard Pirates won  
the match of Block A.*

**[03:54]** ---

*Now, the battle of Block B has begun.*

**[03:58]** ---

*Competitors led by Dagama, the tactician,  
are protecting Elizabello II,*

**[04:01]** ---

*the king of Prodenca Kingdom!*

**[04:04]** ---

*When is he going to throw  
the devastating King Punch?!*

**[04:13]** ---

Bellamy!

**[04:15]** ---

"Atrocious"! "Evil"!

**[04:17]** ---

Those are the words only fitting to this man!

**[04:22]** ---

Is he the top contender  
to beat Elizabello II after all?!

**[04:29]** ---

In the meantime,  
the Jiaokungdo martial artist - Blue Gilly

**[04:34]** ---

and the mysterious gladiator - Ricky,

**[04:36]** ---

the two strong men are fighting each other!

**[04:39]** ---

4000 Brick...

**[04:45]** ---

...Fist!

**[04:53]** ---

Just kidding!

**[05:01]** ---

What did he do?!

Hack is the one who collapsed!

**[05:05]** ---

What was that?

**[05:07]** ---

Wh-What kind of monster are you?!

**[05:11]** ---

Bartolomeo!

**[05:20]** ---

*"A Deadly Blow!*

*The Astonishing King Punch!"*

**[05:39]** ---

Hack got defeated!

**[05:43]** ---

He couldn't even reach Bartolomeo!

**[05:47]** ---

What did Bartolomeo do to him?!

**[05:50]** ---

Damn! I was rooting for Hack!

That chicken head!

**[05:56]** ---

Gyats-san, you have to be fair!

**[05:58]** ---

Relax!

**[06:00]** ---

We can't see a clear winner yet!

**[06:03]** ---

B Block - 24 competitors remain.

**[06:06]** ---

It's gonna be over soon, huh?

**[06:09]** ---

He looks like something.

**[06:13]** ---

Everybody's got a wound or two now!

**[06:15]** ---

*It's about time!*

**[06:32]** ---

Powerful competitors are getting eliminated  
one after another!

**[06:35]** ---

Following Hack's defeat,  
the unknown gladiator,

**[06:38]** ---

Ricky, also got taken down!

**[06:40]** ---

Blue Gilly is strong!

**[06:43]** ---

--Blue Gilly-sama!  
--So cool!

**[06:46]** ---

What do you think you can cut

**[06:48]** ---

with such a blunt sword, old man?

**[06:55]** ---

*I guess I can't fight aging.*

**[07:02]** ---

*I can't stand all this cheering.*

**[07:06]** ---

*I can't stand you, Doflamingo!*

**[07:21]** ---

There aren't that many men left  
thanks to Dagama's tactics!

**[07:25]** ---

Yeah.

**[07:26]** ---

Most of the competitors are gone  
except for us.

**[07:29]** ---

Can't believe I'm still here.  
I'm glad that I allied with them!

**[07:33]** ---

Me, too!

**[07:34]** ---

When Dagama gives us the cue,  
we'll disband.

**[07:38]** ---

Then we'll fight amongst ourselves  
until one of us wins.

**[07:42]** ---

Let's take down as many  
enemies as possible for now!

**[07:46]** ---

I know!

**[07:56]** ---

Blue Gilly!

**[07:59]** ---

Here he comes!

**[08:03]** ---

Guys! Take care of Blue Gilly  
while we're fighting together!

**[08:07]** ---

Okay!

**[08:23]** ---

Dagama?!

**[08:27]** ---

You did a fine job, you stupid dogs!

**[08:30]** ---

Why?

**[08:32]** ---

Hey, you haven't given us the cue!

**[08:33]** ---

Don't tell me he... Hey, Dagama!

**[08:41]** ---

You two!

**[08:44]** ---

Sorry! I've been told to hunt you dogs!

**[08:49]** ---

Were you plotting together?

**[08:51]** ---

To get rid of us from the beginning?

**[08:56]** ---

I will pay you later!  
Your job is done now!

**[09:01]** ---

Dagama!

**[09:07]** ---

Warriors who can't use their brains

[09:08] ---

just end up as someone's  
puppets on a battlefield!

[09:11] ---

I'll be counting on you, Longfeet man!

[09:16] ---

*Now you turned your back to me,  
you're dead, too.*

[09:20] ---

*Blue Gilly.*

[09:22] ---

*We of the Providence Kingdom*

[09:23] ---

\*will win the Flare-Flare Fruit  
at any cost!

[09:29] ---

**What?!**

[09:33] ---

**You betrayed me, Blue Gilly!**

[09:38] ---

**Dagama the tactician got eliminated!**

[09:44] ---

**--Way to go, Longfeet guy!**

**--Blue Gilly-sama!**

[09:49] ---

**I can't believe people would trust a**

[09:51] ---

**dubious guy like him  
in the first place.**

[10:02] ---

**Oh? On the other hand...**

[10:07] ---

**--Go, Bellamy!**

**--Kick his ass!**

[10:11] ---

**Our man - Bellamy is beginning to attack!**

[10:15] ---

**His target is the "most annoying pirate  
who should just go away"!**

[10:20] ---

**Bartolomeo!**

[10:23] ---

**Huh? Me?**

[10:25] ---

**Just go away already!**

[10:43] ---

**What?!**

[10:45] ---

**Bellamy who went in for the attack  
is down on the floor?!**

[10:50] ---

**What did Bartolomeo do?!**

[10:55] ---

**Bellamy delivered an attack  
and got hurt like Hack!**

[10:59] ---

**What did he do to him?**

[11:03] ---

**What did he just do?**

[11:11] ---

**Damn it all!**

[11:16] ---

**I shouldn't be...**

[11:19] ---

**...struggling like this right here!**

[11:36] ---

**Go, Bellamy!**

[11:38] ---

**Spring...**

[11:40] ---

**...Death Knock!**

[12:09] ---

**I-I can't believe it!**

[12:11] ---

**Our man - Bellamy is worn out!**

[12:17] ---

**What kind of Devil Fruit did he eat?!**

[12:25] ---

**Bellamy! You can do it!**

[12:30] ---

**Bellamy...**

[12:31] ---

**I've no interest in the Flare-Flare Fruit**

[12:34] ---

**but I have my own reason to win this thing!**

[12:38] ---

**I'm gonna get on board Doflamingo's  
ship to ride through the**

[12:41] ---

**"wild wave" that will come sooner or later.**

[12:46] ---

**I'm done picking on you.**

[12:53] ---

**Hey, Bellamy! Don't give up!**

[13:01] ---

**Now what are you gonna do, Elizabello?**

[13:05] ---

**Nothing is more helpless than a king  
without his court.**

[13:25] ---

**Everybody was dying to kill you.**

[13:29] ---

**All the people who had been guarding you**

[13:33] ---

**have turned against you.**

[14:04] ---

**What's the matter?**

[14:05] ---

**You can't do anything  
without Dagama, can you?**

[14:21] ---

**Dagama did a great job.**

[14:24] ---

**I'm all set now.**

[14:27] ---

**All I need to do is throw it!**

[14:30] ---

**You guys are the ones who were protected**

[14:32] ---

**while we were in that battle formation.**

[14:35] ---

**Because nothing is more dangerous  
than an exposed blade.**

[14:39] ---

**Don't you think so, you punk?**

[14:45] ---

**Hey, I just thought of something.**

[14:48] ---

**What?**

[14:49] ---

**There was a report about  
the king of Prodece.**

[14:53] ---

**They said he destroyed an**

[14:54] ---

**enemy country's fort  
with a single punch.**

[14:57] ---

**No way! He must've used some kind of weapon.**

[15:01] ---

**No, they say it could take down  
even the Four Emperors!**

[15:05] ---

**What?**

[15:07] ---

**If it's true, he's gonna throw a punch that**

[15:11] ---

**will destroy this part of the Colosseum!**

[15:14] ---

**What?!**

[15:15] ---

**No way! That can't be true!**

[15:17] ---

**I've heard the same thing!**

[15:20] ---

**No! He can't throw such a destructive punch  
at a place like this!**

[15:30] ---

**There is a restlessness in the air!**

[15:32] ---

**The king who kept quiet**

[15:33] ---

**in the battle formation is  
now on the move!**

[15:42] ---

**We of the Prodence Kingdom will win  
the Flare-Flare Fruit!**

[16:09] ---

**Hey!**

[16:11] ---

**Hey, are you listening?  
What do you wanna talk about?**

[16:15] ---

**Like I said, in order to  
destroy the SMILE factory,**

[16:17] ---

**I gotta beat up someone in the Doflamingo...**

[16:19] ---

**Halt.**

[16:27] ---

**What?**

[16:29] ---

**I'm busy! I've got work to do!**

[16:33] ---

**I'm sorry but I have no time for this.**

[16:39] ---

**If you have nothing to talk about, I'm gonna go now!**

**Bye!**

[16:49] ---

**You...**

[16:51] ---

**You keep talking about this radical plan**

[16:56] ---

**but why do you want to do such a thing?**

[17:01] ---

**You seem like you know things  
that ordinary people don't!**

[17:06] ---

**What is your true purpose?**

[17:10] ---

**My true purpose?**

[17:19] ---

**What's going on?**

[17:28] ---

**Damn!**

[17:54] ---

**This doesn't look good!**

[17:55] ---

**You've got to be kidding!**

[17:56] ---

**Whoa-whoa, we better go!**

[17:59] ---

**Run!**

[18:05] ---

**Maybe, he really did destroy the fort!**

[18:15] ---

**You're so persistent!**

**What's this?! Get it off of me!**

[18:20] ---

**No way! Don't underestimate  
the power of my spring!**

[18:29] ---

**King...**

[18:35] ---

**I'm gonna kill Elizabello!**

[18:37] ---

**Outta my way!**

[18:38] ---

**Shooting...**

[18:40] ---

**...Punch!**

[19:21] ---

**What's going on in the Colosseum?**

[19:36] ---

**How...**

[19:38] ---

**How powerful was that?!**

[19:42] ---

**I don't think anyone in the  
ring could survive that!**

[19:45] ---

**Elizabetta II wiped out all of his enemies...**

[19:49] ---

**...with a single punch!**

[19:53] ---

**What a man!**

[20:13] ---

**That was a hell of a punch!**

[20:15] ---

**I've never seen something like that before!**

[20:17] ---

**Bellamy! Blue Gilly!**

[20:19] ---

**And all other potential  
winners have been eliminated!**

[20:23] ---

**The battle royal of Block B - 138  
competitors - the winner is from**

[20:27] ---

**the Providence Kingdom...**

[20:29] ---

**Hey, look! Somebody's there!**

[20:33] ---

**You see? Right over there!**

[20:37] ---

**The audience in that direction  
didn't get blown away**

[20:39] ---

**because of his defense!**

[20:56] ---

**Barrier!**

[21:00] ---

**People can create barriers  
by crossing their fingers.**

[21:03] ---

**It's common knowledge!  
Even kids know it!**

[21:11] ---

**I'm a barrier human who ate  
the Barrier-Barrier Fruit!**

[21:16] ---

**Barrier Crash!**

[21:36] ---

**"The Fighting King" - Elizabello  
II got knocked out!**

[21:42] ---

**The winner of Block B is...**

[21:45] ---

**Dammit!**

[21:46] ---

**...Bartolomeo!**

[21:51] ---

**All of you, go to hell!**

[21:58] ---

**--Go away!**

**--Screw you!**

[22:05] ---

**What? That strange guy won.**

[22:14] ---

**I will dedicate the Flare-Flare Fruit  
to that person!**

[22:24] ---

**Then, you, too?!**

[22:26] ---

**Shh! Shh!**

[22:27] ---

**You're too loud!**

[22:31] ---

**You're plotting to destroy the factory, too?!**

[22:34] ---

**Indeed! My friends and I have been  
carrying out preparations for it!**

[22:41] ---

**Tell me where it is!**

**I'll destroy it right away!**

[22:44] ---

**You can't do that!**

[22:46] ---

**Why?!**

[22:47] ---

**Because we want to save the  
workers in the factory!**

[22:52] ---

**The workers in the factory?**

[22:54] ---

**Yes!**

[22:56] ---

**Our plan could lead to  
the fall of this country!**

[23:00] ---

**It's a big project!**

[23:01] ---

**If you have the nerve and are  
determined to go against Doflamingo,**

[23:06] ---

**I'm going to tell you everything  
about this tragic kingdom - Dressrosa!**

[23:11] ---\*\*

---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:18:58 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:18:58 UTC by whimsee